

ONO ŠTO TREBA ČINITI / THE THING TO BE DONE / KAR JE TREBA STORITI

Hrvaška, Slovenija, Srbija, 2025, Srđan Kovačević, DCP, 5.1., 16:9, 88, barvni, dokumentarni

seznam filmske ekipe

scenarist in režiser: **SRĐAN KOVAČEVIĆ**

direktor fotografije: **SRĐAN KOVAČEVIĆ**

dramaturginja: **OLGA DIMITRIJEVIĆ**

montažerja: **KLARA ŠOVAGOVIĆ, DAMIR ČUČIĆ**

oblikovalec in mešalec zvoka: **001**

produkcija

produkcijska hiša: **Fade In (HR)**

koprodukcijski hiši: **URGH! (SI), Teorija na delu (SR)**

koproducent (TV): **RTV Slovenija (SI)**

koproducenta: **Blok (HR), 001 (SI)**

producentka: **SABINA KREŠIĆ**

koproducentke: **VIVA VIDENOVIĆ, MARTA POPIVODA, JELENA ANGELOVSKA**

financerja: **HAVC, FCS**

nagrade

DOK Leipzig 2025 – nagrada medverske Žirije za najboljši film na temo miru, solidarnosti in človečnosti

Festival dokumentarnega filma 2026 – nagrada Amnesty International Slovenije za najboljši film na temo človekovih pravic

Beldocs 2026 - velika nagrada Žirije za najboljši film

festivali

DOK Leipzig 2025 (svetovna premiera), Human Rights Film Festival 2025 (Zagreb), Festival dokumentarnega filma 2026 (Ljubljana), Human Rights Film Festival Berlin 2026, Beldocs 2026, Kamerat 2026, Pula Film Festival 2026 ...

napovednik filma

<https://www.youtube.com/watch?v=pVMlZG38tGQ>

predstavitveni teksti

LOGLINE

Film o sindikalnem delu v današnji družbi, o možnostih in omejitvah sindikalnega dela in o nas – delavcih.

SINOPSIS - kratki

Film spremlja aktivnosti Delavske svetovalnice iz Ljubljane, edine organizacije v Evropi, ki dela neposredno z ljudmi brez sindikalne zaščite. Glavni protagonisti so socialna delavka Laura Orel, sindikalni aktivist Goran Lukić in nekdanji električar Goran Zrnić. K njim se zatečejo številni prevarani in lačni delavci, ljudje, ki so ostali brez prigarane plačila in brez upanja na boljši jutri. Ekipa Delavske svetovalnice je njihova edina zaveznica v boju za pravico.

SINOPSIS – dolgi

Delavska svetovalnica iz Ljubljane predstavlja svetilnik upanja za najbolj ranljive v družbi: delavce in delavke, brezposelne, invalide, upokojene in migrante. Ta izjemna organizacija presega tradicionalne meje sindikalnega dela, spodbuja solidarnost, se zavzema za pravičnost ter pravičnejšo prihodnost za delavski razred.

Film intimno spremlja boje treh protagonistov: Laure Orel, sočutne socialne delavke; Gorana Zrnića, nekdanjega električarja, ki je postal zagovornik; in Gorana Lukića, neomajnega sindikalnega aktivista. Skozi njihova neutrudna prizadevanja smo priča močnemu vplivu njihovega vloženega truda in dela, ko pomagajo številnim posameznikom, ki se obrnejo na njihovo pisarno po pomoč pri najrazličnejših izzivih – od neizplačanih plač do zlorab na delovnem mestu.

Zgodba doseže vrhunec z ambiciozno kampanjo za podporo več kot 1.200 zunanjim delavcem v Luki Koper, mikrokozmosu težav, s katerimi se soočajo delavci v globaliziranem svetu. V ozadju globokih neenakosti v sodobni Evropi se film pogloblja v moč ustvarjalnega sindikalnega aktivizma in osvetljuje tako njegove navdihujoče možnosti kot zastrašujoče omejitve.

Delavska svetovalnica ni zgolj zgodba o boju; je dokaz nesebične solidarnosti in nenehnega boja za pravice delavcev. V času velikih preprirov ponuja žarek upanja – nujen opomin, da lahko kolektivno delovanje še vedno utira poti do pravičnosti.

IZJAVA REŽISERJA

Moja motivacija za filmsko predstavljanje novih oblik delavskega boja izhaja tako iz osebnih razmer zaposlitvene negotovosti kot iz negotovosti na področju dela sploh. Tudi v Evropi – pregovorni zibelki socialnih držav – vse večje število ljudi dela v negotovih razmerah. Klasični sindikati, ki se ukvarjajo s kolektivnim organiziranjem, nam v boju za vzpostavitev poštenega delovnega odnosa praviloma niso v oporo.

Vendar nove oblike izkoriščanja delavcev lahko rodijo tudi nov način dela z izkoriščanimi in nove oblike organiziranja sindikalnega boja. V Evropi je ena redkih organizacij, ki za delavce skrbi na drugačen način, Delavska svetovalnica iz Ljubljane.

Uspehi Delavske svetovalnice so me spodbudili, da v svojem filmu pokažem ne le probleme, ampak tudi rešitve – predstaviti želim način dela Delavske svetovalnice. Namesto da bi izpostavljajal

izkoriščane delavce, želim v filmu pokazati, kako se njihovih problemov lotiti, še več – kako jih rešiti. S filmom sporočam, da se da, da gremo lahko naprej, v nove zmage!

BIOGRAFIJA in FILMOGRAFIJA REŽISERJA

Srđan Kovačević (1982) je nagrajevani hrvaški režiser in snemalec slike. Leta 2009 je diplomiral iz kamere na Akademiji dramskih umetnosti v Zagrebu. Kot snemalec je delal za različne neodvisne regionalne filmske in TV produkcije ter posnel več dokumentarnih filmov, med drugim Kinofil (2010) Damirja Janečka, Goli otok (2014) Tihe K. Gudac in Dnevi norosti (2018) Damiana Nenadića. Leta 2021 je kot režiser debitiral s filmom Tovarne delavcem, ki je bil prikazan in nagrajevan na številnih mednarodnih filmskih festivalih. Kar je treba storiti je njegov drugi celovečerni film.

FILMOGRAFIJA

ONO ŠTO TREBA ČINITI (2025)

TVORNICE RADNICIMA (2021)

DODATNI IZJAVI

GORAN LUKIĆ, DELAVSKA SVETOVALNICA

Dokumentarni film Kar je treba storiti je za Delavsko svetovalnico skozi leta snemanja postal veliko več kot film. Je ogledalo našega dela, naših uporabnikov. Brez filtra – tako, kakor je bilo, in tako, kakor bo še naprej. Včasih grobo, včasih smešno, včasih navihano, včasih žalostno, včasih tragično. Brez olupšav, brez izgovorov. Predvsem pa, in kar je najbolj pomembno: z vsemi delavskimi obrazy, ki nam hkrati govorijo na tisoče zgodb. Le slišati in videti jih je treba. In dokumentarni film Kar je treba storiti to tudi naredi. Dovolj si iti v delavsko intimo za delavskimi zgodbami, ki ponavadi hitro poniknejo v zakotje medijske pokrajine.

VIVA VIDENOVIC, SLOVENSKA PRODUCENTKA

Svetovna premiera v glavnem programu 68. festivala DOK Leipzig je predstavljala za dokumentarec Kar je treba storiti in njegove ustvarjalce veliko priznanje in potrditev – za izbor teme, način filmske pripovedi in sporočilnost filma. Verjamem, da bo film našel publiko tudi v naših krajih, saj naslavlja izkoriščanje delovne sile zadnjih desetih let – v prvi vrsti in predvsem pa poslanstvo Delavske svetovalnice.

UTEMELJITEV NAGRAD

Na DOK Leipzig je film osvojil partnersko nagrado, namenjeno filmu, ki se ukvarja s temami miru, solidarnosti in človečnosti. Podelila jo je medverska žirija v sestavi András Böhm (Madžarska), Eduardo Ramos Möking (Nemčija), Elias Ferchin Musuret (Romunija) in Mia Lund Rao (Danska), predstavniki različnih veroizpovedi.

Utemeljitev: "Film »Kar je treba storiti« ponuja ganljiv in aktualen portret delavcev migrantov v Sloveniji, hkrati pa odmeva daleč prek njenih meja. Nagovarja vse narode, ki se spopadajo z realnostjo migracij in univerzalnim iskanjem dostojanstva in boljšega življenja. Z rahločutnostjo, subtilnim humorjem in prepotrebim občutkom za bistvo nas film opominja, da je dostojanstvo temelj človekovih pravic. V svetu, ki ga zaznamuje naraščajoča neenakost, medverska žirija film prepozna kot ključen in globoko človeški poziv k dejanjem."

Utemeljitev v angleškem jeziku: "The Thing to Be Done offers a poignant and timely portrait of migrant workers in Slovenia, while resonating far beyond its borders. It speaks to all nations grappling with the realities of migration and the universal search for dignity and a better life. With sensitivity,

subtle humor, and an urgent sense of purpose, the film reminds us that dignity is the cornerstone of human rights. In a world marked by growing inequality, the Interreligious Jury recognizes this work as a vital and deeply human call to action.”

Na 28. Festivalu dokumentarnega filma v Ljubljani je film prejel nagrado Amnesty International na temo človekovih pravic. Žirija Amnesty International Slovenije so sestavljali Sonja Prosenc, Kukla in Aron Demeter.

Utemeljitev: “Včasih veliki premiki vzniknejo iz majhne, prenatrpane pisarne. Boj za človekove pravice ranljivih redko poteka skozi spektakularne ali napete prizore. Bolj pogosto gre za vztrajno delo peščičice pogumnih in predanih posameznikov, ki za svojimi mizami, s telefoni v rokah, branijo tiste, ki nimajo nikogar drugega, na kogar bi se lahko obrnili. Kar je treba storiti je močan opomnik, da se je sistemskim krivicam mogoče zoperstaviti z neomajno solidarnostjo, kolektivnim delovanjem in pogumom.”

Žirija mednarodnega tekmovalnega programa na festivalu Beldocs, ki so jo sestavljali Szabolcs Szirony, Ana Martinoli in Radiša Cvetković, je podelitev glavne nagrade filmu Kar je treba storiti pojasnila:

»Zaradi izjemne sposobnosti preoblikovanja kompleksnih družbenih in političnih realnosti v globoko človeško in čustveno natančno filmsko izkušnjo, zaradi avtorjeve dosledne vizije, etične jasnosti, močne družbene odmevnosti in spodbudnega poziva h kolektivnemu boju. Film nas opominja, da se pomembne družbene spremembe začnejo prav v trenutku, ko posamezniki zavrnejo tišino, izolacijo in pasivnost.«